

ASSEMBLEA EPISCOPALE ORTODOSSA D'ITALIA E MALTA

COMUNICATO STAMPA n. 3 del 17.10.2024

Su invito del Presidente *de iure* della Assemblea Episcopale Ortodossa d'Italia e Malta, S.E.R. il Metropolita Polykarpos d'Italia (Patriarcato Ecumenico – Sacra Arcidiocesi Ortodossa d'Italia), formulato con lettera del 17 settembre 2024, così come stabilito nel precedente incontro del 24.10.2023, indirizzata a tutti i Vescovi Ortodossi Canonici che svolgono la loro attività pastorale in Italia e Malta, ha avuto luogo Giovedì 17 ottobre 2024, presso i locali del Monastero del Cristo Pantocratore in Arona (NO) dell'Arcivescovado per le Chiese Ortodosse di Tradizione Russa in Europa Occidentale (Patriarcato di Mosca), alle ore 11.00, l'incontro della Assemblea Episcopale Ortodossa d'Italia a Malta, per discutere su quanto stabilito nel precedente incontro:

- 1) È stato analizzato il testo della Divina Liturgia di San Giovanni Crisostomo, tradotto in italiano partendo dal testo in greco in uso al Patriarcato Ecumenico, con tutte le analisi condotte dai più illustri liturgisti. Particolare attenzione è stata data ad alcune espressioni del testo liturgico, pubblicate anche ultimamente da alcuni liturgisti ortodossi.
- 2) Si è deciso di formare una piccola commissione con membri delle Chiese presenti all'incontro e aperto a rappresentanti di tutte le giurisdizioni ortodosse canoniche, nominati dai rispettivi Vescovi e che si riunirà nel prossimo mese di gennaio 2025 (seguirà invito), per valutare eventuali osservazioni sul testo presentato, così poi da pubblicare l'intero volume dello Ieratikon.
- 3) Si è dato ulteriore forte impulso ai traduttori per completare gli altri testi liturgici e soprattutto i Libri del Vangelo e dell'Apostolo liturgici, particolarmente necessari per il servizio pastorale in Italia.
- 4) Relativamente al Sinassario dei Santi della Penisola Italiana, i presenti hanno deciso di continuare i lavori di raccolta delle fonti, consultando anche altre opere già edite e che contengono tanti santi del primo millennio, che hanno brillato nella Penisola Italiana.

I Vescovi delle Chiese Romana, Bulgara e Georgiana che operano in Italia, non hanno risposto all'invito. La Chiesa Serba ha informato di non poter essere presente all'incontro nella data proposta. Non è stato inviato neppure alcun Rappresentante delle Loro Eminenze ed Eccellenze delle suddette Chiese, nel caso questi fossero stati impediti a partecipare per altri impegni, né è stata richiesta alcuna modifica della data per l'incontro.

L'analisi dei risultati per i punti di cui sopra, saranno discussi nel prossimo incontro della Assemblea, che è stato stabilito di convocare il **Giovedì 16 Ottobre 2025**, alle ore 11.00,

a Milano, presso i locali della Chiesa Greco Ortodossa in Piazza Borromeo 6 (Santa Maria Podone).

Al termine dei lavori, i Membri della Assemblea Episcopale presenti si sono ritrovati per il pranzo comune, - momento altrettanto importante per la conoscenza reciproca e lo scambio di idee e opinioni, - nei locali del Monastero, grazie alla ottima Ospitalità dell'Igumeno e dei Fratelli e Sorelle del Monastero.